



FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA

Gulf Multi Vehicle ATF

04117/1AE

Data de Emissão 09-02-2023

Data da Revisão 09-02-2023

Versão 1

SECÇÃO 1: IDENTIFICAÇÃO DA SUBSTÂNCIA/MISTURA E DA SOCIEDADE/EMPRESA

1.1. Identificador do produto

Nome do Produto **Gulf Multi Vehicle ATF**
Código(s) do Produto 04117/1AE

1.2. Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

Utilização recomendada Líquidos para transmissões automáticas
Utilizações desaconselhadas Qualquer outro propósito

1.3. Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

Fornecedor Gulf Oil Supply Company Limited
1/B2 Triq l'Industrija
Zone 5 Central Business District
Qormi CBD 5030
Malta
Tel: +356 2147 0093

Gulf Oil Supply Company Ltd
c/o 1st floor, 12 Charles II Street
London, SW1Y 4QU
UK
Tel: +44 207 321 6219

Endereço eletrónico *products@gulfoilltd.com, sds@gulfoilltd.com*

1.4. Número de telefone de emergência

+44 20 35147487 (Code 334276)
+1 760 476 3962 (Code 334276)

Numero de telefone do Centro de informações sobre as intoxicações (PT) +351 808 250 143

SECÇÃO 2: IDENTIFICAÇÃO DOS PERIGOS

2.1. Classificação da substância ou mistura

Regulamento (CE) n.º 1272/2008

Toxicidade crónica para o ambiente aquático	Categoria 3 - (H412)
---------------------------------------------	----------------------

2.2. Elementos do rótulo

Palavra-sinal

Nenhum

Advertências de perigo

H412 - Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros

EUH208 - Contém Amines, dicoco alkyl, reaction prods with hydroxyacetic acid, 1,2-Propanediol, 3-amino-, N,Ndicoco alkyl derivs., 1-(tert-dodecylthio)propan-2-ol, 2-tetradecyloxirane, reaction products with boric acid, Benzene, polypropene derivatives, sulfonated, calcium salts Pode provocar uma reação alérgica.

Recomendações de prudência

P273 - Evitar a libertação para o ambiente

P501 - Eliminar o conteúdo/recipiente num centro de eliminação de resíduos aprovado

2.3. Outros perigos

Não existe informação disponível

SECÇÃO 3: COMPOSIÇÃO/INFORMAÇÃO SOBRE OS COMPONENTES

3.2 Misturas

Este produto é uma mistura. As informações sobre o perigo para a saúde está baseada nos seus componentes

Nome químico	Nº CE	N.º CAS	% Peso	Classificação de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008 [CRE]	Número de registo REACH
Highly refined, low viscosity mineral oils/hydrocarbons (Viscosity >7 - <20.5 cSt @40°C)	-	-	50% - 100%	Asp. Tox. 1 (H304) (EUH066)	-
Highly refined base oil (Viscosity >20.5 cSt @40°C)	-	-	25% - 50%	**	-
Thiophene, tetrahydro-, 1,1-dioxide, 3-(C9-11-isoalkyloxy) derivs., C10-rich	800-172-4	398141-87-2	1% - 2.5%	Aquatic Chronic 2 (H411)	01-2119969520-35-xxxx
Amines, dicoco alkyl, reaction prods with hydroxyacetic acid	471-920-1	NOT AVAILABLE	0% - 1%	Skin Sens. 1B (H317)	01-0000019770-68-xxxx
1,2-Propanediol, 3-amino-, N,Ndicoco alkyl derivs.	482-000-4	NOT AVAILABLE	0% - 1%	Skin Sens. 1B (H317) Aquatic Chronic 3 (H412)	01-0000020142-86-xxxx
1-(tert-dodecylthio)propan-2-ol	266-582-5	67124-09-8	0% - 1%	Skin Sens. 1B (H317) Aquatic Acute 1 (H400) Aquatic Chronic 1 (H410) M-Factor: Acute 1, Chronic 1	01-2119953277-30-xxxx
2-tetradecyloxirane, reaction products with boric acid	701-392-2	NOT AVAILABLE	0% - 1%	Skin Sens. 1B (H317)	01-2119976364-28-xxxx
Benzene, polypropene derivatives, sulfonated, calcium salts	-	NOT AVAILABLE	0% - 1%	Skin Sens. 1B (H317)	-

1H-Imidazole-1-ethanol, 2-(8-heptadecenyl)-4,5-dihydro-	202-414-9	95-38-5	0% - 1%	Acute Tox. 4 (H302) Skin Corr. 1C (H314) Eye Dam. 1 (H318) STOT RE 2 (H373) Aquatic Acute 1 (H400) Aquatic Chronic 1 (H410) M-Factor: Acute 10, Chronic 1	01-2119777867-13-xxxx
2,2'-(C16-18 (evennumbered, C18 unsaturated) alkyl imino) diethanol	620-540-6	1218787-32-6	0% - 1%	Acute Tox. 4 (H302) Skin Corr. 1C (H314) Eye Dam. 1 (H318) Aquatic Acute 1 (H400) Aquatic Chronic 1 (H410) M-Factor: Acute 10, Chronic 1	01-2119510877-33-xxxx

Produto que contém óleo mineral com menos de 3% de matérias extratáveis em DMSO, definidos pelo método IP 346. Ver a Secção 15 para mais informações sobre óleos base. O óleo base altamente refinado pode ser descrito por um ou mais dos seguintes identificadores CAS genéricos: 64742-54-7, 64742-65-0, 64742-52-5, 64742-53-6, 64742-62-7, 64742-57-0, 64742-01-4, 64741-88-4, 64741-96-4, 64741-97-5, 64742-55-8, 64742-56-9, 64741-89-5, 8042-47-5.

** Substâncias para as quais a regulamentação comunitária preveja limites de exposição no local de trabalho

Texto integral das frases H e EUH: ver secção 16

SECÇÃO 4: PRIMEIROS SOCORROS

4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros

Recomendação geral	Pode provocar uma reação alérgica. Contacte um médico se os sintomas persistirem.
Inalação	Retirar para uma zona ao ar livre.
Contacto com a pele	Lavar imediatamente e durante pelo menos 15 minutos com sabonete e muita água. Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar. Pode provocar uma reação alérgica cutânea. Contacte um médico se os sintomas persistirem.
Contacto com os olhos	Enxaguar bem com muita água, inclusivamente sob as pálpebras. Manter o olho bem aberto enquanto enxagua.
Ingestão	Lavar a boca com água. Beber muita água. Não induzir o vômito sem aconselhamento médico.
Autoproteção do socorrista	Usar o equipamento de protecção individual exigido.

4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

Sintomas O contacto prolongado pode causar vermelhidão e irritação. Exantema. Comichão.

4.3. Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Nota aos médicos Pode causar sensibilização em contacto com a pele. Tratar os sintomas.

SECÇÃO 5: MEDIDAS DE COMBATE A INCÊNDIOS

5.1. Meios de extinção

Meios Adequados de Extinção

Utilize as medidas de extinção apropriadas às circunstâncias do local e do ambiente circundante. Utilização: Dióxido de carbono (CO₂). Produto químico seco. Espuma. Água pulverizada ou névoa de água. Arrefeça os recipientes com muita água até depois do incêndio estar extinto.

Meios inadequados de extinção

Não utilizar jatos diretos. Não espalhe as substâncias derramadas com jato de água em alta pressão.

5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

Perigos específicos resultantes do produto químico

A decomposição térmica pode originar a libertação de gases e vapores irritantes e tóxicos. Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos. O produto é insolúvel e flutua na água. Não deixar a água de controlo do incêndio entrar nos esgotos ou em cursos de água. Não descarregar para águas superficiais ou para a rede de saneamento. O escoamento pode poluir as águas.

Produtos de combustão perigosos Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO₂).

5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Equipamento especial de proteção a O pessoal de combate a incêndios deve utilizar aparelho de respiração autónomo e **utilizar pelo pessoal de combate a** equipamento completo de combate a incêndios.
incêndio

SECÇÃO 6: MEDIDAS A TOMAR EM CASO DE FUGAS ACIDENTAIS

6.1. Precauções individuais, equipamento de proteção e procedimentos de emergência

Precauções individuais

Remover todas as fontes de ignição. Assegurar uma ventilação adequada. Usar o equipamento de protecção individual exigido. Evitar o contato com a pele, os olhos ou o vestuário. Lavar cuidadosamente após manuseamento. Evitar acumulação de cargas electrostáticas. Extremamente escorregadio quando derramado.

Para o pessoal responsável pela resposta à emergência

Utilizar a proteção individual recomendada na Secção 8.

6.2. Precauções a nível ambiental

Impedir a fuga ou o derrame de prosseguir se tal puder ser feito em segurança. Não descarregar para águas superficiais ou para a rede de saneamento. Evitar que o produto entre na rede de esgotos. As autoridades locais devem ser autorizadas se não for possível conter derrames de dimensão significativa.

6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza

Métodos de confinamento

Faça barreiras de contenção para reter grandes derrames líquidos. Manter afastado de canalizações, esgotos, valas e cursos de água. Impedir a fuga ou o derrame de prosseguir se tal puder ser feito em segurança.

Métodos de limpeza

Absorver com material absorvente inerte (p. ex. areia, sílica gel, ligante ácido, ligante universal, serradura). Recolher mecanicamente, colocando em recipientes adequados para eliminação. Limpar bem a superfície contaminada.

Prevenção de Perigos Secundários

Limpar bem os objetos e áreas contaminados, respeitando os regulamentos de natureza ambiental.

6.4. Remissão para outras secções

Ver Secção 8 / 12 / 13 para obter mais informações.

SECÇÃO 7: MANUSEAMENTO E ARMAZENAGEM

7.1. Precauções para um manuseamento seguro

Recomendações sobre manuseamento seguro

Assegurar uma ventilação adequada. Manusear de acordo com as boas práticas de higiene e segurança industrial. Evitar o contato com a pele, os olhos ou o vestuário. Utilizar equipamento de proteção individual.

Considerações gerais em matéria de higiene Não comer, beber ou fumar durante a utilização. Lavar as mãos antes das pausas e após o trabalho. Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar. Recomenda-se a limpeza regular do equipamento, da área de trabalho e do vestuário.

7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

Condições de Armazenagem

Manter o recipiente bem fechado em lugar bem ventilado e ao abrigo da humidade. Conservar em ambiente fresco. Manter ao abrigo da luz solar. Manter afastado de chamas abertas, superfícies quentes e fontes de ignição.

Matérias a Evitar

Agente comburentes

7.3. Utilização(ões) final(is) específica(s)

Líquidos para transmissões automáticas

SECÇÃO 8: CONTROLO DA EXPOSIÇÃO/PROTECÇÃO INDIVIDUAL

8.1. Parâmetros de controlo

Limites de exposição

Legenda

(s) - Skin (Pele); TWA - Time-Weighted Average (Média Ponderada em Função do Tempo); STEL - Short Term Exposure Limit (Limite de Exposição de Curta Duração); Ceiling - Valor Máximo; TLV® - Threshold Limit Value (Valor Limite); PEL (Limite de Exposição Tolerada)

Nome químico	União Europeia	Reino Unido	França	Espanha
Highly refined, low viscosity mineral oils/hydrocarbons (Viscosity >7 - <20.5 cSt @40°C)				VLA-EC: 10 mg/m ³ VLA-ED: 5 mg/m ³
Highly refined base oil (Viscosity >20.5 cSt @40°C)				VLA-EC: 10 mg/m ³ VLA-ED: 5 mg/m ³

Espanha Límites de Exposición Profesional Para Agentes Químicos en España (Ley 31/1995).

Nome químico	Alemanha	Itália	Portugal	Países Baixos
Highly refined, low viscosity mineral oils/hydrocarbons (Viscosity >7 - <20.5 cSt @40°C)		TWA: 5 mg/m ³	TWA: 5 mg/m ³ STEL: 10 mg/m ³	TWA: 5 mg/m ³
Highly refined base oil (Viscosity >20.5 cSt @40°C)		TWA: 5 mg/m ³	TWA: 5 mg/m ³ STEL: 10 mg/m ³	TWA: 5 mg/m ³

Itália Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro (ISPESL), Allegato XXXVIII e Allegato XLIII - Valori Limite di Esposizione Professionale.

Portugal Valores-limite e índices biológicos de exposição profissional a agentes químicos. Quadro 1 - Valores Limite de Exposição (Norma Portuguesa NP 1796:2014).

Países Baixos Grenswaarden gezondheidsschadelijke stoffen; Arbeidsomstandighedenregeling.

Nome químico	Áustria	Suíça	Polónia	Irlanda
Highly refined, low viscosity mineral oils/hydrocarbons			TWA: 5 mg/m ³ frakcja wdychalna	STEL: 10 mg/m ³ TWA: 5 mg/m ³

(Viscosity >7 - <20.5 cSt @40°C)				(Mist)
Highly refined base oil (Viscosity >20.5 cSt @40°C)			TWA: 5 mg/m ³ frakcja wdychalna	STEL: 10 mg/m ³ TWA: 5 mg/m ³ (Mist)

Polónia Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 6 czerwca 2014 w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. 2016 Nr. 944).

Irlanda 2016 Code of Practice for the Safety, Health and Welfare at Work (Chemical Agents) Regulations 2001.

Nome químico	Finlândia	Dinamarca	Noruega	Suécia
Highly refined, low viscosity mineral oils/hydrocarbons (Viscosity >7 - <20.5 cSt @40°C)	TWA: 5mg/m ³ (Öljysumu)	TWA: 1 mg/m ³ (Olietåge)	TWA: 1 mg/m ³ (Oljetåke)	TWA: 1 mg/m ³ STEL: 3 mg/m ³ (Oljedimma)
Highly refined base oil (Viscosity >20.5 cSt @40°C)	TWA: 5mg/m ³ (Öljysumu)	TWA: 1 mg/m ³ (Olietåge)	TWA: 1 mg/m ³ (Oljetåke)	TWA: 1 mg/m ³ STEL: 3 mg/m ³ (Oljedimma)

Finlândia Förordningen om koncentrationer som befunnits skadliga, 268/2014 - HTP-arvot 2014.

Dinamarca Bekendtgørelse om grænseværdier for stoffer og materialer. Arbejdstilsynets bekendtgørelse nr. 507 Bilag 2 Afsnit A.

Noruega Forskrift om tiltaksverdier og grenseverdier for fysiske og kjemiske faktorer i arbeidsmiljøet samt smitterisikogrupper for biologiske faktorer (Forskrift om tiltaks- og grenseverdier), FOR-2011-12-06-1358, FOR-2016-06-21-760, FOR-2016-12-22-1860.

Suécia Arbetsmiljöverkets föreskrifter om hygieniska gränsvärden och allmänna råd om tillämpningen av föreskrifterna.

Nome químico	República Checa	Hungria	Bulgária	Roméia
Highly refined, low viscosity mineral oils/hydrocarbons (Viscosity >7 - <20.5 cSt @40°C)	TWA: 5 mg/m ³ Ceiling: 10 mg/m ³	TWA: 5 mg/m ³	TWA: 5 mg/m ³	TWA: 5 mg/m ³ STEL: 10 mg/m ³
Highly refined base oil (Viscosity >20.5 cSt @40°C)	TWA: 5 mg/m ³ Ceiling: 10 mg/m ³	TWA: 5 mg/m ³	TWA: 5 mg/m ³	TWA: 5 mg/m ³ STEL: 10 mg/m ³

República Checa Narizeni vlady 93/2012, kterym se meni narizeni vlady c.361/2007 Sb., kterym se stanoví podmínky ochrany zdraví při práci, ve znění narizeni vlady c.68/2010 Sb.

Hungria 25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról (62/2016. (XII.29.)).

Bulgária НАРЕДБА #13 от 30.12.2003 г. за защита на работещите от рискове, свързани с експозиция на химични агенти при работа.

Roméia Valori Limit Obligatorii Nationale de expunere profesională ale agenților chimic - Anex Nr.1 Publicat în Monitorul Oficial, Partea I nr. 845.

Nome químico	Grécia	Chipre	Turquia	Malta
Highly refined, low viscosity mineral oils/hydrocarbons (Viscosity >7 - <20.5 cSt @40°C)	TWA: 5 mg/m ³			
Highly refined base oil (Viscosity >20.5 cSt @40°C)	TWA: 5 mg/m ³			

Grécia Οριακές Τιμές Επαγγελματικής Έκθεσης - Προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων που εκτίθενται σε ορισμένους καρκινογόνους και μεταλλαξιογόνους παράγοντες 127/2000.

Nome químico	Bélgica	Luxemburgo	Islândia	Croácia
Highly refined, low viscosity mineral oils/hydrocarbons (Viscosity >7 - <20.5 cSt @40°C)	TWA: 5 mg/m ³ STEL: 10 mg/m ³			
Highly refined base oil (Viscosity >20.5 cSt @40°C)	TWA: 5 mg/m ³ STEL: 10 mg/m ³			

Bélgica Arrêté royal relatif à la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs contre les risques liés à des agents chimiques sur le lieu de travail.

Nome químico	Rússia	Estónia	Letónia	Lituânia
Highly refined, low viscosity mineral oils/hydrocarbons (Viscosity >7 - <20.5 cSt @40°C)			TWA: 5 mg/m ³	TWA: 1 mg/m ³ STEL: 3 mg/m ³
Highly refined base oil (Viscosity >20.5 cSt @40°C)			TWA: 5 mg/m ³	TWA: 1 mg/m ³ STEL: 3 mg/m ³

1H-Imidazole-1-ethanol, 2-(8-heptadecenyl)-4,5-dihydro-	MAC: 0.1 mg/m ³			
---------------------------------------------------------	----------------------------	--	--	--

Rússia ГН 2.2.5.1313-03 "Гигиенические нормативы. Предельно допустимые концентрации (ПДК) вредных веществ в воздухе рабочей зоны".

Letónia Ministru Kabineta noteikumi Nr. 325 - Darba aizsardzības prasības, saskaroties ar ķīmiskajām vielām darba vietās.
Lituânia Del Lietuvos higienos normos HN 23:2011 "Cheminių medžiagų profesinio poveikio ribiniai dydžiai. Matavimo ir poveikio vertinimo bendrieji reikalavimai".

Nome químico	Bielorrússia	Ucrânia	Eslováquia	Eslovénia
Highly refined, low viscosity mineral oils/hydrocarbons (Viscosity >7 - <20.5 cSt @40°C)			TWA: 5mg/m ³	
Highly refined base oil (Viscosity >20.5 cSt @40°C)			TWA: 5mg/m ³	

Eslováquia Nariadenie vlády Slovenskej republiky z 16. januára 2002 o ochrane zdravia pri práci s karcinogénnymi a mutagénnymi faktormi.

Nível Derivado de Exposição sem Efeitos (DNEL)

Trabalhadores Toxicidade sistémica

Nome químico	Longo prazo - Exposição orale	Longo prazo - Exposição dérmica	Longo prazo - Exposição por inalação	Curto prazo - Exposição orale	Curto prazo - Exposição dérmica	Curto prazo - Exposição por inalação
Thiophene, tetrahydro-, 1,1-dioxide, 3-(C9-11-isoalkyloxy) derivs., C10-rich		350 mg/kg	24.7 mg/m ³			
1-(tert-dodecylthio)propan-2-ol		3.34 mg/kg	11.8 mg/m ³			
1H-Imidazole-1-ethanol, 2-(8-heptadecenyl)-4,5-dihydro-		0.06 mg/kg	0.46 mg/m ³		2 mg/kg	14 mg/m ³

Trabalhadores Efeitos locais

Nome químico	Longo prazo - Exposição orale	Longo prazo - Exposição dérmica	Longo prazo - Exposição por inalação	Curto prazo - Exposição orale	Curto prazo - Exposição dérmica	Curto prazo - Exposição por inalação
1-(tert-dodecylthio)propan-2-ol					215.4 µg/cm ²	

Consumidores Toxicidade sistémica

Nome químico	Longo prazo - Exposição orale	Longo prazo - Exposição dérmica	Longo prazo - Exposição por inalação	Curto prazo - Exposição orale	Curto prazo - Exposição dérmica	Curto prazo - Exposição por inalação
Thiophene, tetrahydro-, 1,1-dioxide, 3-(C9-11-isoalkyloxy) derivs., C10-rich	2.5 mg/kg	125 mg/kg	4.35 mg/m ³			
1-(tert-dodecylthio)propan-2-ol		1.67 mg/kg	2.9 mg/m ³	0.84 mg/kg		

Consumidores Efeitos locais

Nome químico	Longo prazo - Exposição orale	Longo prazo - Exposição dérmica	Longo prazo - Exposição por inalação	Curto prazo - Exposição orale	Curto prazo - Exposição dérmica	Curto prazo - Exposição por inalação
1-(tert-dodecylthio)propan-2-ol					107.7 µg/cm ²	

Concentração Previsivelmente Sem efeitos (PNEC)

Nome químico	Água doce	Água do mar	Sedimento de água doce	Sedimento marinho	Solo
Thiophene, tetrahydro-, 1,1-dioxide, 3-(C9-11-isoalkyloxy) derivs., C10-rich	2.4 µg/L	330 ng/L	433 µg/kg	59.6 µg/kg	85.3 µg/kg
1-(tert-dodecylthio)propan-2-ol	0.0064 mg/L	0.00064 mg/L	1.8 mg/kg	0.18 mg/kg	0.21895 mg/kg
1H-Imidazole-1-ethanol, 2-(8-heptadecenyl)-4,5-dihydro-	30 ng/L	3 ng/L	376 µg/kg	37.6 µg/kg	75 µg/kg

8.2. Controlo da exposição

Medidas Técnicas

Assegurar ventilação adequada, sobretudo em áreas confinadas.

Equipamento de proteção individual

As medidas de controlo técnico devem ser consideradas a primeira linha de proteção contra a exposição adversa a substâncias nocivas. Os controlos administrativos e os EPI devem ser utilizados na ausência de controlos de engenharia ou como controlos suplementares quando os controlos de engenharia não são suficientes para reduzir as exposições específicas para um nível aceitável.

Proteção Ocular

Óculos de segurança com anteparos laterais.

Proteção das Mãos

O seguinte tipo de luva pode ser adequado para manusear este produto: Luvas de protecção de acordo com EN 374.

Borracha de nitrilo

Espessura das luvas => 0.38 mm Duração => 480 min

Borracha butílica

Espessura das luvas => 0.64 mm Duração => 480 min

A adequabilidade do material da luva varia consoante as condições de utilização específicas. Para a seleção do EPI, é necessário considerar variáveis como as características operacionais, o tempo de contacto previsto, os requisitos da tarefa e outros fatores relevantes. É favor observar as instruções relativas à permeabilidade e ao tempo de afloramento que são fornecidas pelo fornecedor das luvas. Também tome em consideração as condições específicas locais sob asquais o produto é utilizado, como perigo de cortesabrasão, . Todas as informações específicas sobre a luva são fornecidas com base na literatura publicada e nos dados do fabricante da luva. As luvas devem ser substituídas regularmente e no caso de surgir algum sinal de dano do material das luvas.

Proteção da pele e do corpo

Roupa com mangas compridas.

Proteção respiratória

Não é necessário equipamento especial de protecção. Em caso de exposição a névoas, pulverizações ou aerossóis, utilizar proteção respiratória individual e vestuário de proteção adequados.

Estas informações baseiam-se no estado em que o produto em questão for entregue e na utilização prevista especificada nesta FDS. Estas informações são fornecidas com base na literatura de referência, nas especificações e recomendações do fabricante e/ou são derivadas por analogia com substâncias semelhantes. O nível de proteção e os tipos de controlos da exposição variam consoante as condições de exposição.

Medidas de higiene

Recomenda-se a limpeza regular do equipamento, da área de trabalho e do vestuário.

Controlo da Exposição Ambiental

Não permitir a contaminação das águas subterrâneas.

Perigos térmicos

Nenhum(a) nas condições normais de utilização

SECÇÃO 9: PROPRIEDADES FÍSICAS E QUÍMICAS

9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

Estado físico	Líquido
Cor	âmbar escuro transparente
Odor	semelhante ao hidrocarboneto

<u>Propriedade</u>	<u>Valores</u>	<u>Observações • Método</u>
Ponto de fusão / ponto de congelação	Sem dados disponíveis	
Ponto de ebulição/intervalo de ebulição	Sem dados disponíveis	
Inflamabilidade	Substância inflamável	
Limite de Inflamabilidade na Atmosfera		
Limite superior de inflamabilidade ou de explosividade	Sem dados disponíveis	
Limite inferior de inflamabilidade ou de explosividade	Sem dados disponíveis	
Ponto de inflamação	204 °C / 399 °F	ASTM D 92
Temperatura de autoignição	Sem dados disponíveis	
Temperatura de decomposição	Sem dados disponíveis	
pH	Sem dados disponíveis	
Viscosidade cinemática	35 cSt @ 40 °C	ASTM D 445
Solubilidade	Insolúvel em água	Solúvel em hidrocarbonetos
Coefficiente de partição	Não aplicável	
Pressão de vapor	Sem dados disponíveis	
Densidade relativa	0.8508 @ 15 °C	
Densidade de vapor	Sem dados disponíveis	
Características das partículas	Não aplicável	

9.2. Outras informações

Viscosidade, cinemático (100°C)	7.3 cSt @ 100°C	ASTM D 445
Ponto de Escoamento	-48 °C / -54 °F	ASTM D 97

SECÇÃO 10: ESTABILIDADE E REATIVIDADE

10.1. Reatividade

Nenhum(a) nas condições normais de utilização.

10.2. Estabilidade química

Estável em condições normais.

10.3. Possibilidade de reações perigosas

Nenhum(a) nas condições normais de utilização

10.4. Condições a evitar

Manter afastado de chamas abertas, superfícies quentes e fontes de ignição. Temperaturas extremas e luz solar direta. .

10.5. Materiais incompatíveis

Agente comburente.

10.6. Produtos de decomposição perigosos

A decomposição térmica pode originar a libertação de gases e vapores irritantes e tóxicos; Monóxido de carbono; Dióxido de carbono (CO₂)

SECÇÃO 11: INFORMAÇÃO TOXICOLÓGICA

11.1. Informações sobre classes de perigo, conforme definidas no Regulamento (CE) 1272/2008

Informações sobre o Produto - Principais Vias de Exposição

Inalação	Nenhum conhecido
Contacto com os olhos	Nenhum conhecido
Contacto com a pele	O contacto repetido ou prolongado pode provocar reações alérgicas em pessoas suscetíveis
Ingestão	Nenhum conhecido

Toxicidade aguda - Informações sobre o Produto

O produto não apresenta perigo de toxicidade aguda com base nas informações conhecidas ou fornecidas.

Toxicidade aguda - Informação sobre os Componentes

Nome químico	DL50 oral	DL50 cutânea	CL50 Inalação
Highly refined, low viscosity mineral oils/hydrocarbons (Viscosity >7 - <20.5 cSt @40°C)	>2000 mg/kg	>2000 mg/kg	>5 mg/L
Highly refined base oil (Viscosity >20.5 cSt @40°C)	>2000 mg/kg	>2000 mg/kg	>5 mg/L
Thiophene, tetrahydro-, 1,1-dioxide, 3-(C9-11-isoalkyloxy) derivs., C10-rich		4000 - 8000 mg/kg (Rabbit)	
1H-Imidazole-1-ethanol, 2-(8-heptadecenyl)-4,5-dihydro-	1265 mg/kg (Rat)	>2000 mg/kg (Rabbit)	
2,2'-(C16-18 (evennumbered, C18 unsaturated) alkyl imino) diethanol	1350 mg/kg (Rat)	>2000 mg/kg (Rabbit)	220 ppm (Rat) 1 h

Corrosão/irritação cutânea Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Lesões oculares graves/irritação ocular Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Sensibilização

Sensibilização Respiratória Sensibilização cutânea

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos. O contacto repetido pode provocar reações alérgicas em pessoas muito suscetíveis.

Mutagenicidade em células germinativas

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Carcinogenicidade

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Toxicidade reprodutiva	Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
Toxicidade para órgãos-alvo específicos - exposição única	Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos
Toxicidade para órgãos-alvo específicos - exposição repetida	Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos
Perigo de aspiração	Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

11.2. Informações sobre outros perigos

Informações sobre o Desregulador Endócrino Nenhum conhecido

Outras informações Não existe informação disponível

SECÇÃO 12: INFORMAÇÃO ECOLÓGICA

12.1. Toxicidade

Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático

Nome químico	Algas/plantas aquáticas	Peixe	Crustáceos
Highly refined, low viscosity mineral oils/hydrocarbons (Viscosity >7 - <20.5 cSt @40°C)	>100: 72 h mg/L	>100: 96 h mg/L	>100: 48 h mg/L
Highly refined base oil (Viscosity >20.5 cSt @40°C)	>100: 72 h mg/L	>100: 96 h mg/L	>100: 48 h mg/L
Thiophene, tetrahydro-, 1,1-dioxide, 3-(C9-11-isoalkyloxy) derivs., C10-rich	63: 72 h Selenastrum quadricauda mg/L EC50	2.4: 96 h Oncorhynchus mykiss mg/L LC50 3.3: 96 h Cyprinodon variegatus mg/L LC50	4.6: 48 h Daphnia magna mg/L EC50
2-tetradecyloxirane, reaction products with boric acid	>100: 72 h Selenastrum capricornutum mg/L EC50	>100: 96 h Oncorhynchus mykiss mg/L LC50	>100: 48 h Daphnia magna mg/L EC50
1H-Imidazole-1-ethanol, 2-(8-heptadecenyl)-4,5-dihydro-	0.03: 72 h Desmodesmus subspicatus mg/L EC50	0.3: 96 h Danio rerio mg/L LC50	0.163: 48 h Daphnia magna mg/L EC50
2,2'-(C16-18 (evennumbered, C18 unsaturated) alkyl imino) diethanol	0.0538: 72 h Pseudokirchneriella subcapitata mg/L LC50	> 0.1: 96 h Danio rerio mg/L LC50	0.043: 48 h Daphnia magna mg/L LC50

12.2. Persistência e degradabilidade

O produto não é imediatamente biodegradável, mas pode ser degradado com microorganismos. É por isso considerado como inerentemente biodegradável.

12.3. Potencial de bioacumulação

Nome químico	Coefficiente de partição
Thiophene, tetrahydro-, 1,1-dioxide, 3-(C9-11-isoalkyloxy) derivs., C10-rich	4.1
2-tetradecyloxirane, reaction products with boric acid	9.4
1H-Imidazole-1-ethanol, 2-(8-heptadecenyl)-4,5-dihydro-	>7
2,2'-(C16-18 (evennumbered, C18 unsaturated) alkyl imino) diethanol	3.6

12.4. Mobilidade no solo

O produto é insolúvel e flutua na água. Não deverá ser móvel no ambiente, devido à fraca solubilidade na água.

12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB

Esta preparação não contém substâncias consideradas persistentes, bioacumuláveis e tóxicas (PBT) Esta preparação não contém substâncias consideradas muito persistentes e muito bioacumuláveis (mPmB)

12.6. Informações sobre o Desregulador Endócrino

Nenhum conhecido

12.7. Outros efeitos adversos

Nenhum conhecido

SECÇÃO 13: CONSIDERAÇÕES RELATIVAS À ELIMINAÇÃO**13.1. Métodos de tratamento de resíduos**

Resíduos de excedentes/produtos não utilizados Não deve ser libertado para o ambiente. Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos. Elimine de acordo com os regulamentos locais.

Embalagem contaminada Os recipientes vazios devem ser levados a instalações de tratamento de resíduos licenciadas para reciclagem e eliminação. Não reutilizar recipientes vazios. Respeitar todas as precauções indicadas no rótulo até o recipiente ser limpo, reciclado ou destruído

Códigos de resíduos/designações de resíduos de acordo com as normas do CER/AVV O utilizador deve atribuir códigos de resíduos com base na aplicação para a qual o produto foi utilizado.

SECÇÃO 14: INFORMAÇÕES RELATIVAS AO TRANSPORTE**14.1. Número ONU**

Não regulamentado

14.2. Designação oficial de transporte da ONU

Não Regulamentado

14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte

Não regulamentado

14.4. Grupo de embalagem

Não Regulamentado

14.5. Perigos para o Ambiente

Nenhum

14.6. Precauções especiais para o utilizador

Nenhum

14.7. Transporte marítimo a granel de acordo com os instrumentos da OMI

Não aplicável

IMDG Não regulamentado

ADR Não regulamentado

IATA Não regulamentado

ADN Não regulamentado

SECÇÃO 15: INFORMAÇÃO SOBRE REGULAMENTAÇÃO

15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

Legislação da UE

Regulamento (CE) n.º 1272/2008 relativo à classificação, rotulagem e embalagem de substâncias e misturas (CRE)
 Regulamento (CE) n.º 1907/2006 relativo ao registo, avaliação, autorização e restrição de produtos químicos (REACH)
 Acordo europeu relativo ao transporte internacional rodoviário de mercadorias perigosas
 Folha de Dados de Segurança, em conformidade com o Regulamento CE 1907/2006 (REACH), com a alteração introduzida pelo Regulamento CE 2020/878
 Acordo Europeu sobre o Transporte Internacional de Produtos Perigosos por Estrada / Regulamentos sobre o Transporte Internacional de Produtos Perigosos por Ferrovia
 Organização da Aviação Civil Internacional / Regulamento sobre Produtos Perigosos, da Associação do Transporte Aéreo Internacional

Substâncias que suscitam elevada preocupação

Este produto não contém candidatos a substâncias que suscitam elevada preocupação a uma concentração $\geq 0,1\%$ (Regulamento (CE) n.º 1907/2006 (REACH), Artigo 59.º).

Autorizações e/ou restrições de utilização:

Este produto não contém substâncias sujeitas a restrições (Regulamento (CE) n.º 1907/2006 (REACH), Anexo XVII). Este produto não contém substâncias sujeitas a autorização (Regulamento (CE) n.º 1907/2006 (REACH), Anexo XIV).

Regulamentos nacionais

Alemanha Classe de perigo para a água (WGK) Perigoso para a água/Classe 2

Produto Número de registo
 Dinamarca Registration (DK) Não existe informação disponível

Regulamentos Internacionais

Substâncias que empobrecem a camada de ozonos (ODS)

Não aplicável

Convenção de Estocolmo sobre Poluentes Orgânicos Persistentes

Não aplicável

Convenção de Roterdão

Não aplicável

Inventários Internacionais

TSCA - Lei de controlo de Substâncias Tóxicas dos Estados Unidos (United States Toxic Substances Control Act) Secção 8(b)
 Inventário
 Contacte o fornecedor para saber o estado em termos de cumprimento dos inventários

DSL/NDSL - Lista de Substâncias Domésticas/Lista de Substâncias Não-Domésticas do Canadá
Todos os componentes estão contidos no inventário ou não necessitam de ser indicados

AICS - Inventário de Substâncias Químicas da Austrália (Australian Inventory of Chemical Substances)
Contacte o fornecedor para saber o estado em termos de cumprimento dos inventários

PICCS - Inventário Filipino de Produtos e Substâncias Químicas
Contacte o fornecedor para saber o estado em termos de cumprimento dos inventários

KECL - Substâncias Químicas Existentes e Avaliadas na Coreia do Sul
Contacte o fornecedor para saber o estado em termos de cumprimento dos inventários

IECSC - Inventário Chinês das Substâncias Químicas Existentes
Contacte o fornecedor para saber o estado em termos de cumprimento dos inventários

ENCS - Substâncias Químicas Existentes e Novas do Japão
Contacte o fornecedor para saber o estado em termos de cumprimento dos inventários

TCSI - Inventário Nacional de Taiwan dos Produtos Químicos Existentes
Contacte o fornecedor para saber o estado em termos de cumprimento dos inventários

NZIoC - Inventário de Produtos Químicos da Nova Zelândia
Contacte o fornecedor para saber o estado em termos de cumprimento dos inventários

Outras Informações

O óleo base altamente refinado (Viscosidade > 20,5 cSt @ 40 °C) contém uma ou mais substâncias com os seguintes números CAS/EC ou números de registo REACH:

Nome químico	N.º CAS	Nº CE	Número de registo REACH
Óleos lubrificantes (petróleo), C24-50, extraídos com solvente, desparafinados, hidrogenados	101316-72-7	309-877-7	01-2119489969-06-xxxx
Destilados (petróleo), parafínicos pesados refinados com solvente	64741-88-4	265-090-8	01-2119488706-23-xxxx
Destilados (petróleo), parafínicos leves refinados com solvente	64741-89-5	265-091-3	01-2119487081-40-xxxx
Óleos residuais (petróleo), desasfaltados com solvente	64741-95-3	265-096-0	01-2119487081-40-xxxx
Destilados (petróleo), nafténicos pesados refinados com solvente	64741-96-4	265-097-6	01-2119483621-38-xxxx
Destilados (petróleo), nafténicos leves refinados com solvente	64741-97-5	265-098-1	01-2119480374-36-xxxx
Óleos residuais (petróleo), refinados com solvente	64742-01-4	265-101-6	01-2119488707-21-xxxx
Destilados (petróleo), nafténicos pesados tratados com hidrogénio	64742-52-5	265-155-0	01-2119467170-45-xxxx
Destilados (petróleo), nafténicos leves tratados com hidrogénio	64742-53-6	265-156-6	01-2119480375-34-xxxx
Destilados (petróleo), parafínicos pesados tratados com hidrogénio	64742-54-7	265-157-1	01-2119484627-25-xxxx
Destilados (petróleo), parafínicos leves tratados com hidrogénio	64742-55-8	265-158-7	01-2119487077-29-xxxx
Destilados (petróleo), parafínicos leves desparafinados com solvente	64742-56-9	265-159-2	01-2119480132-48-xxxx
Óleos residuais (petróleo), tratados com hidrogénio	64742-57-0	265-160-8	01-2119489287-22-xxxx
Lubricating oils (petroleum), hydrotreated spent	64742-58-1	265-161-3	
Óleos residuais (petróleo), desparafinados com solvente	64742-62-7	265-166-0	01-2119480472-38-xxxx
Destilados (petróleo), parafínicos pesados desparafinados com solvente	64742-65-0	265-169-7	01-2119471299-27-xxxx
Óleos parafínicos (petróleo), pesados desparafinados cataliticamente	64742-70-7	265-174-4	01-2119487080-42-xxxx
Óleos parafínicos (petróleo), leves desparafinados cataliticamente	64742-71-8	265-176-5	01-2119485040-48-xxxx
Lubricating oils (petroleum), C>25, hydrotreated bright stock-based	72623-83-7	276-735-8	

Óleos lubrificantes (petróleo), C20-50, óleo base neutro tratado com hidrogénio, de viscosidade elevada	72623-85-9	276-736-3	01-2119555262-43-xxxx
Óleos lubrificantes (petróleo), C15-30, óleo base neutro tratado com hidrogénio	72623-86-0	276-737-9	01-2119474878-16-xxxx
Óleos lubrificantes (petróleo), C20-50, óleo base neutro tratado com hidrogénio	72623-87-1	276-738-4	01-2119474889-13-xxxx
Óleos lubrificantes	74869-22-0	278-012-2	01-2119495601-36-xxxx
White mineral oil (petroleum)	8042-47-5	232-455-8	

Os óleos minerais/hidrocarbonetos de baixa viscosidade altamente refinados (Viscosidade > 7 - < 20,5 cSt @ 40 °C) contêm uma ou mais substâncias com os seguintes números CAS/EC ou números de registo REACH:

Nome químico	N.º CAS	Nº CE	Número de registo REACH
Destilados (petróleo), pesados do hidrocracking	64741-76-0	265-077-7	01-2119486951-26-xxxx
Destilados (petróleo), parafínicos pesados refinados com solvente	64741-88-4	265-090-8	01-2119488706-23-xxxx
Destilados (petróleo), parafínicos leves refinados com solvente	64741-89-5	265-091-3	01-2119487067-30-xxxx
Óleos residuais (petróleo), desasfaltados com solvente	64741-95-3	265-096-0	01-2119487081-40-xxxx
Destilados (petróleo), nafténicos pesados refinados com solvente	64741-96-4	265-097-6	01-2119483621-38-xxxx
Destilados (petróleo), nafténicos leves refinados com solvente	64741-97-5	265-098-1	01-2119480374-36-xxxx
Óleos residuais (petróleo), refinados com solvente	64742-01-4	265-101-6	01-2119488707-21-xxxx
Destilados (petróleo), nafténicos pesados tratados com hidrogénio	64742-52-5	265-155-0	01-2119467170-45-xxxx
Destilados (petróleo), nafténicos leves tratados com hidrogénio	64742-53-6	265-156-6	01-2119480375-34-xxxx
Destilados (petróleo), parafínicos pesados tratados com hidrogénio	64742-54-7	265-157-1	01-2119484627-25-xxxx
Destilados (petróleo), parafínicos leves tratados com hidrogénio	64742-55-8	265-158-7	01-2119487077-29-xxxx
Destilados (petróleo), parafínicos leves desparafinados com solvente	64742-56-9	265-159-2	01-2119480132-48-xxxx
Óleos residuais (petróleo), tratados com hidrogénio	64742-57-0	265-160-8	01-2119489287-22-xxxx
Lubricating oils (petroleum), hydrotreated spent	64742-58-1	265-161-3	
Óleos residuais (petróleo), desparafinados com solvente	64742-62-7	265-166-0	01-2119480472-38-xxxx
Destilados (petróleo), parafínicos pesados desparafinados com solvente	64742-65-0	265-169-7	01-2119471299-27-xxxx
Óleos parafínicos (petróleo), pesados desparafinados cataliticamente	64742-70-7	265-174-4	01-2119487080-42-xxxx
Óleos parafínicos (petróleo), leves desparafinados cataliticamente	64742-71-8	265-176-5	01-2119485040-48-xxxx
Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated	68037-01-4	500-183-1	01-2119486452-34-xxxx
Lubricating oils (petroleum), C>25, hydrotreated bright stock-based	72623-83-7	276-735-8	
Óleos lubrificantes (petróleo), C20-50, óleo base neutro tratado com hidrogénio, de viscosidade elevada	72623-85-9	276-736-3	01-2119555262-43-xxxx
Óleos lubrificantes (petróleo), C15-30, óleo base neutro tratado com hidrogénio	72623-86-0	276-737-9	01-2119474878-16-xxxx
Óleos lubrificantes (petróleo), C20-50, óleo base neutro tratado com hidrogénio	72623-87-1	276-738-4	01-2119474889-13-xxxx
Óleos lubrificantes	74869-22-0	278-012-2	01-2119495601-36-xxxx

15.2. Avaliação da Segurança Química

Não existe informação disponível

SECÇÃO 16: OUTRAS INFORMAÇÕES

Chave ou legenda de abreviaturas e siglas e acrónimos utilizados na ficha de dados de segurança

Repr. - Efeitos tóxicos na reprodução
 Asp. Tox. - Toxicidade por aspiração
 Acute Tox. - Toxicidade aguda
 Aquatic Acute - Toxicidade aguda para o ambiente aquático
 Aquatic Chronic - Toxicidade crónica para o ambiente aquático
 Eye Dam. - Dano/irritação do olho
 Eye Irrit. - Irritação ocular
 Skin Corr. - Corrosão cutânea
 Skin Irrit. - Irritação cutânea
 Skin Sens. - Sensibilizante cutâneo
 Resp. Sens. - Sensibilizante Respiratório
 STOT SE - Toxicidade para órgãos-alvo específicos - exposição única
 STOT RE - Toxicidade para órgãos-alvo específicos - exposição repetida
 VOC - Componentes orgânicos voláteis

Texto integral das advertências H referidas na secção 3

EUH066 - Pode provocar pele seca ou gretada, por exposição repetida
 H302 - Nocivo por ingestão
 H304 - Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias
 H314 - Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves
 H317 - Pode provocar uma reação alérgica cutânea
 H318 - Provoca lesões oculares graves
 H373 - Pode afetar os órgãos após exposição prolongada ou repetida
 H400 - Muito tóxico para os organismos aquáticos
 H410 - Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros
 H411 - Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros
 H412 - Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros

Principais referências bibliográficas e fontes de dados utilizadas para compilar a FDS

Agency for Toxic Substances and Disease Registry (ATSDR)
 Agência de Proteção Ambiental dos EUA Base de dados ChemView
 Autoridade Europeia para a Segurança dos Alimentos (EFSA)
 EPA (Environmental Protection Agency, EUA)
 Acute Exposure Guideline Level(s) (AEGl) (Níveis de limiar para exposição aguda)
 Agência de Proteção Ambiental dos EUA, Lei federal relativa a inseticidas, fungicidas e rodenticidas
 Agência de Proteção Ambiental dos EUA Produtos Químicos Produzidos em Grande Volume
 Revista de Investigação Alimentar (Food Research Journal)
 Base de dados de substâncias perigosas
 Base de dados internacional de informações químicas uniformes (IUCLID)
 Classificação GHS do Japão
 Australia National Industrial Chemicals Notification and Assessment Scheme (NICNAS)
 NIOSH (National Institute for Occupational Safety and Health, EUA)
 Biblioteca Nacional de ChemID Plus de medicamentos (NLM CIP)
 National Library of Medicine's PubMed database (NLM PUBMED)
 Programa Toxicológico Nacional dos EUA (NTP)
 Base de Dados de Informação e Classificação de Produtos Químicos da Nova Zelândia (CCID)
 Organização para a Cooperação e o Desenvolvimento Económico (OCDE), Publicações sobre Ambiente, Saúde e Segurança
 Organização para a Cooperação e o Desenvolvimento Económico (OCDE), Programa para os Produtos Químicos Produzidos em Grande Volume
 Organização para a Cooperação e o Desenvolvimento Económico (OCDE) Conjunto de Dados de Informações de Rastreamento
 RTECS (Registo de Efeitos Tóxicos das Substâncias Químicas)
 Organização Mundial de Saúde

Classificação para misturas e método de avaliação utilizado de acordo com o Regulamento (CE) 1272/2008 [CRE]

Perigos físicos	Com base em dados de ensaios
Perigos para a Saúde	Método de Cálculo
Perigos para o Ambiente	Método de Cálculo

Data da Revisão 09-02-2023

Nota de Revisão Não aplicável.

SMALL LABEL - HAZARD STATEMENTS H412 - Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros

Large label - Hazard Statements H412 - Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros

Exoneração de responsabilidade

Na medida dos nossos conhecimentos, informações e convicções, as informações fornecidas nesta Ficha de Dados de Segurança são corretas à data da sua publicação. As informações dadas foram concebidas meramente a título de orientação para a sua segurança durante o manuseamento, a utilização, o processamento, a armazenagem, o transporte, a eliminação e a libertação e não são consideradas como garantia ou especificação de qualidade. As informações referem-se apenas ao material específico designado e podem não ser válidas para o mesmo material se utilizado em conjunto com outros materiais ou em qualquer processo, exceto se tal for especificado no texto.